

ו' בניסן תשע"א  
10 באפריל 2011

אל: ועדת הרכישות/מכרזים

שלום רב,

הנדון: חוות דעת – ספק יחיד בנושא: מתמטיקה לחטה"ב – שכתוב 4 ספרים במתמטיקה לתלמידים מתקשים לכיתות ז' ו-ח' (2 ספרים לכל שכבה – אחד בעברית ואחד בערבית)

הפרויקט הנ"ל בוצע ע"י **מכון ויצמן למדע** בהתקשרות במסגרת מל"מ והוא היחיד המסוגל לבצע פעילות זו בשל היותו גוף אקדמי מחקרי אשר פיתח את החומרים הללו במקור בשפה העברית ועתה נדרש לבצע בהם עדכון הן מהבחינה המדעית והן מהבחינה הדידקטית ולהתאימם לתלמידים מתקשים.

השכתוב נדרש, כדי לתת מענה לתלמידים מתקשים בשני המגזרים. לשם כך, יש צורך לשכתב את החומרים ולבצע בהם התאמה דידיקטית לתלמידים מתקשים בהתאמה לתכנית הלימודים החדשה וכן לבצע התאמה תרבותית ודידיקטית למגזר הערבי. הפעולה מתבססת על חומרים שנכתבו בעבר. בחומרים בשפה הערבית נדרש תרגום המונחים המדעיים באופן מדויק ובמקביל למונחים בשפה העברית וכן התאמת המנגנון הדידיקטי שבספר הלימוד על מנת שתלמיד במגזר הערבי ילמד באותה גישה פדגוגית המאפיינת את חומרי הלמידה בשפה העברית.

כדי לשמור על הרצף והתפיסה המקורית הן מבחינה מדעית והן מבחינה דידיקטית לא ניתן להעביר משימה זו לגוף אחר.

בפיתוח הספרים הנ"ל השתמש הגוף בעבודות מחקר ורעיונות שפותחו במוסדו לאו דווקא בגלל הפיתוח של הפרויקט הנ"ל ומעדכנם עפ"י התפתחות הידע במדע זה, ידע שהוא קניינו הרוחני.

מאותן סיבות הנזכרות לעיל אין לפרסם באינטרנט בדבר הכוונה להתקשר עם מכון ויצמן בנושא זה.

בברכה,

(חליל)

ד"ר רחל טסה

מפקחת תכנים ותכניות לימודים  
במתמטיקה, מדע וטכנולוגיה